

Нахрачёва Г. Л.

Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок, Ханты-Мансийск

Глаголы со значением разделения и отделения объекта в хантыйском языке (на материале шурышкарского диалекта)

Verbs with value of division and object branch in Khanty language (on the material of Shuryshkar dialect)

811.511.14;81'367.625=511.142

Аннотация. Глаголы лексико-семантической группы (ЛСГ) разделения объединяются общей семантической темой или гиперсемой «разделять объект на части. Субъектом при данных глаголах выступает живое существо, практически во всех случаях – человек. Для базовых глаголов, содержащих в себе сему «разделения» в основных значениях ограничений на объекты нет.

Summary. Verbs of lexico-semantic group (ЛСГ) divisions unite the general semantic theme or гиперсемой «to divide object into parts the Subject at the given verbs the live being, practically in all cases – the person acts. For the base verbs, comprising to this divisions in major importances of restrictions on objects aren't present.

Ключевые слова: глагол, лексико-семантическая группа, хантыйский язык, объект, субъект, сема, глаголы разделения и отделения, семантика.

Key words: verb, lexico-semantic group, Khanty language, object, the subject, division and branch verbs, semantics.

Глаголы лексико-семантической группы (ЛСГ) разделения объединяются общей семантической темой или гиперсемой «разделять объект на части». Типовую семантику этой подгруппы можно представить следующим образом: «разделить (разделять) что-либо целое, цельное, совокупность чего-либо на отдельные части, составляющие».

Семантическим идентификатором ЛСГ является глагол *šurij*- ‘напилить, нарезать, нарубить пополам – разделять (распилить) на части кусок дерева и т. п. (с помощью пилы, топора, ножа)’. Семантическая структура глаголов разделения обладает синтагматическими семами субъекта, объекта и инструмента действия.

Базовые глаголы, а также производные от них: *šurij*- ‘напилить, нарезать, нарубить пополам – разделять (распилить) на части кусок дерева и т.п. с помощью пилы, топора, ножа’, *ewət*- ‘1) резать, нарезать, порезать, 2) пилить’, *sewər*- ‘рубить, косить’, *wańś*- ‘1) пластать (о рыбе) 2) раскроить (разрезать ткань, мех, кожу)’, *xălit*- ‘расколоть, раскалывать’.

В состав дифференциальных сем входят семы «инструментальность» (*sewər*-, *ewət*-, *wańś*-), «результативность» (*aĵa ħŭł*- ‘дробить’), «квантитативность» (*šurij*-, *kătna sewər*-, *kătna ewət*-, *šŭpi ewət*-, *šŭpi sewər*-, *šŭpi xăłət*-), «квалитативность» (*nŏx menəm*-).

Субъектом при данных глаголах выступает живое существо, практически во всех случаях – человек. Для базовых глаголов, содержащих в себе сему «разделения», в основных значениях ограничений на объекты нет. Объектами при глаголах этой подгруппы служат различные предметы – мягкие или твердые, вещи, поддающиеся разделению (бумага, ткань, дрова, продукты питания и т. п.). В качестве орудий, используемых при разделении, выступают какие-либо острые, режущие предметы – нож, пила, ножницы, топор, либо тяжелые, тупые предметы. Так, используются какие-либо острые, режущие инструменты при глаголах *ewət*- ‘резать, пилить’, *wańś*- ‘пластать, раскроить’ [1, 27].

При этом глаголы *sewər-*, ‘рубить, косить’, *šupij-*, *xălit-*, ‘расколоть, раскалывать’ (делить, разделить что-либо твердое на куски, обычно ударяя чем-либо острым или тяжёлым), требуют от субъекта больших физических усилий.

Предполагают использование в качестве орудия только ножницы такие глаголы, как *lört-*, ‘стричь (волосы)’, *răšij-* ‘1) вырезать зубчики из сукна, 2) изрезать на мелкие кусочки’.

Не требуют применения специальных орудий, инструментов действия, обозначаемые глаголами *tăŋər-* ‘крошить, накрошить’, *peŋki por-* ‘разгрызать, рвать зубами’: *Łuntən łŭlən ŋaŋən tăŋərŋen* ‘Гусю бы хлеба накрошил’; *Owem łenjkərn peŋki porsa* ‘Дверь мою мыши прогрызли’. В данном случае в качестве так называемых орудий выступают части тела человека либо живого существа, а именно, руки и зубы, с помощью которых выполняются данные операции.

Сопутствующими действиями при глаголах разделения являются разрез, разрыв, нанесение ударов.

Глаголы ЛСГ разделения имеют сложную семантическую структуру, в которую, наряду с указанными синтагматическими семами, входят гиперсема «разделять», видовые семы, в соответствии с которыми глаголы ЛСГ можно разделить на следующие подгруппы:

1. размельчать/разрезать на мелкие части: производные глаголы от *ewət-*, *sewər-*, *xălēt-*, образованные при помощи превербов *aja*, *ara*: *panne xŭl aja ewətŋla* ‘Налима разрезают на мелкие кусочки’; *Aŋkem ŋuxəl ara ewətmał jupijn puta punsəŋi* ‘После того, как мама моя нарезала мясо на мелкие куски, (она) положила его в котел’;

2. разрезать: *ewət-* ‘1) резать, порезать, 2) пилить’, *sewər-* ‘рубить, косить’, *wăŋś-* ‘1) пластать (о рыбе), 2) раскроить (разрезать ткань, мех, кожу), 3) порезаться’, *xălit-* ‘расколоть, раскалывать’ – делить (разделить) что-либо твердое на куски, обычно ударяя чем-либо острым или тяжёлым, *šŭməl-* ‘резать’: *Xŭl šŭməŋti* ‘Делать надрезы на рыбе’; *Łuw jŏšəl ewtəs* ‘Он руку=свою порезал’; *Aŋkem ŋaŋ kešijən ewətŋlaŋi* ‘Мама моя хлеб ножом режет’; *Wŭli sām xŭwatəŋ ewətŋajət, šupi ewətti āt rāxəl* ‘Сердце оленя режут только вдоль, поперек нельзя’; *Xor kŭr ewətŋ, woj kŭr ewətŋ* ‘охотиться (букв.: он режет ногу быка, он режет ногу лося) (фразеол.)’; *Łăjəmn sewərti* ‘Топором срубить’; *Pŏxem tŏrn sewərəl* ‘Мальчик косит сено’; *Mă sŏrəm jŭx sewərŋəm* ‘Я сухие дрова нарубил’; *Tŭrma xŏjti noxər jŭx wurat iŋ sewərŋajət* ‘До неба достающие кедровые гривы срубают’; *Tŏrn sewərŋət* ‘Сено косят’; *Potām xŭl ŋŏxərsa, potām ŋŏxi sewərsa* ‘Мёрзлое рыбу строгали, мёрзлое мясо рубили’ [2, 2009]; *Xŭlēm wăŋśsəm* ‘Я рыбу разрезала’ [3, 1606]; *Łŭjem kešijən wăŋśsem* ‘Я палец ножом порезала’; *Šaŋta ŋi jupijn xŭl šaŋšaŋ elti ŋiti wăŋśŋa, wanti, łowaŋ xŭl ŏx piŋn atel xăŋŋija* ‘Затем после этого по спине рыбу рассечь, гляди, кость вместе с рыбьей головой отдельно оставить’ [2, 2007]; *Xŭlən wăŋśi, soŋije* ‘Рыбу распластай, посоли’; *Kuŋəm tiŋsaŋ sŏx wăŋśəl* ‘Зять кожу аркана разрезает’ [1, 27]; *Jŭx šŭp xălėti* ‘Полено разруби!’; *Tŭt jŭx xălėti mānəs* ‘Пошел колоть дрова’ [1, 134];

3. разорвать, изрезать небрежно: *ăŋŋi-* ‘резать неровно, обкорнать, искромсать’, *măŋšij-* ‘рвать, разрывать, резким движением разделять на части’: *Šaŋkan ātməsă ŋŋiməl* ‘Ткань плохо обрезала’; *Ŋăŋŋ ŋŋiməl* ‘Хлеб искромсала’; *Xăŋšəm nepekəl łŭw šŭkə māŋšijsəŋi* ‘Исписанную бумагу он рвал на клочки’ [1, 74];

4. делить на части: производные глаголы от *ewət-*, *sewer-*, *xălēt-*, *wăŋś-*, образованные при помощи превербов *kătna*, *šŭpi*, а также глагол *šupij-* ‘напилить, нарезать, нарубить пополам’ – разделять (распилить) на части кусок дерева и т. п. с помощью пилы, топора, ножа: *Asem jŭx šŭp kătna xălētŋ* ‘Отец мой полено рубит на 2 части’; *Keŋ šŭkeŋ łŭw šŭpi ewətsəŋi* ‘Кусок веревки он разрезал напополам’; *Jŭx šŭp šupilem* ‘Полено распиливаю’; *Jŭxət šupijəmət pa jăxa ponəmət* ‘Дрова напилены и сложены’.

Глаголы лексико-семантической группы (ЛСГ) отделения содержат в своей семантической структуре синтагматические семы субъекта и объекта, от которого что-либо или кто-либо отделяется, а также инструмента действия. Видовые семы конкретизируют действие отделения и в соответствии с ними глаголы данной ЛСГ можно распределить по следующим подгруппам:

1. отрезать часть от целого: *põx ewæt-*, ‘отрезать, обстричь’, *răšij-* ‘1) вырезать зубчики из сукна, 2) изрезать на мелкие кусочки’: *Wośærtəpa nuĵ răs răsija* ‘На меховые полоски вырежи зубчики из сукна’; *Äĵ ułti šŭk aj naprija răsijəm* ‘Такой хороший лоскут изрезали на мелкие кусочки’;

2. обособить часть от целого: *puhəĵ-* ‘колоть, отколоть’, *xog-* ‘снимать бересту, обдирать шкуру с животного’, *ňăxəs-* ‘1) снимать чешую (рыба), 2) обтесать бревно (снимать кору с дерева)’, *ňoxər-* ‘строгать’, *welək-* ‘освободить дерево от веток, обрубить сучья на дереве’: *Potəm wŏĵ kešijən puhəĵla* ‘Застывший жир ножом откалывают’ [1, 107]; *Tonti xorĵem* ‘Бересту снимаю’; *Woj sŏx xore!* ‘Сними шкуру у оленя!’, *Šita kuĵ sumtət ĵŏĵat, jam tonti xorti raħəĵ* ‘Там толстые березы стоят, хорошую бересту можно снять’ [2, 2009]; *Ma haš ĵŭx ŋăxəsĵem* ‘Я обтесываю тальник’; *Xŭĵ ŋăxəsĵem* ‘Снимаю чешую с рыбы’; *Keši ĵoxətsəĵi pa ĵŭx šup ŋoxərĵi pitəs* ‘Нож наточил и стал строгать полено’; *Potəm xŭĵ ĵoŋəĵsa, ŋar xŭĵla ŋoxərĵi* ‘Мороженную рыбу занесли, на строганину (букв.: на сырую рыбу) строгать’ [1, 92]; *Tăm iĵ pajtəm ĵŭxem nŭwĵăĵă welkaĵn* ‘Вот это спиленное дерево освободи от сучьев’ [1, 28].

3. оторвать часть от целого: *suxət-*, 1) выщипать, ощипывать от перьев, терebить, 2) дергать, рвать’ [3, 1325]: *Wasi suxəĵĵem* ‘Утку ощипываю от перьев’; *Neŋət waj iĵəm torən suxəĵĵi măntsət* ‘Женщины траву для стелек дергать пошли’ [1, 119]. Выполнение данных действий не связано с применением специальных инструментов, а ими являются руки, пальцы рук.

Литература

1. Дialectологический словарь хантыйского языка (шурышкарский и приуральский диалекты) / С. И. Вальгамова [и др.]. Екатеринбург: Баско. 2011. 208 с.
2. Газета «Лух авт». Вып. № 1-30. Изд-во «Красный Север». Салехард. 2001-2009.
3. Steinitz W. Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprachen Lieferung 1-15. Akademie-Verlag. Berlin. 1960-1993.